

## 转化成蝴蝶

本会会员：足印姊妹

经文：「不要效法这个世界，只要心意更新而变化，叫你们察验何为神的善良、纯全、可喜悦的旨意。」

(罗：12:2)

最近因着团队架构的转变，我要学用一套坊间的「新用家指导软件」。过程中，我感受到有时即使问题未解决，人也能因为被聆听而感到心情舒畅。

早前法语翻译团队已经帮助我们把所有软件界面的字翻译好，但因为那指导软件的问题，我们迟迟未能将之上载，为此我感到非常焦躁。与客户服务人员来回沟通了好几次也约不到时间，约定的那天他们又迟了接近一小时才出现，所以网上会议见到他们时，我感到我的耐性已经用尽了，濒临要骂人的边缘。



「对不起，因为我们的通讯软件出了问题，所以看不到你早前回覆的时间。」那客户服务人员一上线便向我致歉。之后，我投诉他们的软件问题，但她非常有耐性地聆听我的需求，又不停地说不行，虽然最后她未能立即解决到我的问题，但她温柔回覆令我的怒气消失了。她的态度成为了我学习的榜样，令我知道应该怎样回覆那些满腔怒火的人：「回答柔和，使怒消退；言语暴戾，触动怒气。」(箴15:1)

从前，有三条毛虫，第一条爱在人的耳朵附近徘徊，第二条爱蜷缩在人的脚上，第三条不甘成为毛虫，吐丝破茧化作蝴蝶，飞去亲吻人的额头。

第一条毛虫叫「听从」(可12:29-31)，提醒人要爱和听从那位创造他的；第二条叫「跟从」(可1:17-18)，叫人不要单单听道，更要以行动去跟从和遵行。假如人愿意做这两样，他就能像第三条毛虫一样破茧而出，转化(罗12:1-2)成蝴蝶，把天父给他的祝福和爱传出去。

## 本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号

运泰大厦2楼A室

邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号

电话：(852) 2856 0463

传真：(852) 2516 6957

Whatsapp号码：(852) 6333 3576

网址：www.wycliffe.org.hk

电邮：admin@wycliffehongkong.org

Facebook：www.facebook.com/wbthk

本會網址

本會Facebook



有时天父的命令并不是甚么高深的哲理，可能只是叫我不因一时意气而胡乱说话，或者叫我去聆听别人心中的苦水，但心里总是不太愿意，也试过因一时口快而说了伤害人的话，或对同事显得不耐烦，又在想关心别人时有心无力。

感谢天父的怜悯，他差派你们来为我代求，当我的心被天父的爱再次抚平后，就再有力甩开那捆绑着我的茧，重新像蝴蝶一样自由地飞。

祈祷／思想：

1. 有甚么事情或东西拦阻你聆听人和聆听神？
2. 是甚么推动你寻求心意更新而变化？
3. 你愿意向神求心意更新而变化的能力和动力吗？

如欲经电邮收取本会代祷信，  
请通知本会。欢迎自由奉献，  
支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，  
或向本会查询自动转账方法。

# 祷告墙

「.....从听到你们的消息那天起，我们便不断地为你们祷告。」（歌罗西书1章9节，当代圣经）

## 1. 香港办事处

因本港爆发第五波疫情，本会办事处团队安排在家工作；部分同工和会员以线上方式与教会分享异象或证道，请记念这些安排和服侍。另外，本会已与业主达成新租约协议，业主愿意不加租，感恩。

## 5. 译思聆姊妹

（Easyling）（亚太地区 ◎ 传讯主任）

姊妹去年10月开始兼任新角色，管理联会的网站。她最近才真正有时间开始深入研究网站的工作，也有头绪，求神赐智慧和良好的眼力给她完成工作。姊妹也在筹备国际联合会于5月举办的活动，请记念。

## 9. 足印姊妹

（南亚 ◎ 电脑支援）

姊妹正在计划接受更多神学的训练，为未来的事奉好好装备自己，求神带领她进入合适的神学课程。另外，姊妹要处理以往在工场的物品和单位退租的事情，请记念。

## 2. 罗兆泉牧师、欧阳佩玲师母（香港 ◎ 办事处主管 / 退休）——美国 · 述职

罗牧师在等候接受顾问训练的期间，继续每天将伦布语译经团队已覆核的旧约书卷回译成英文，作顾问审核之用。罗牧师也应邀在美国的华人教会证道，请记念他的事奉。

## 6. 徐氏家庭

（亚洲大陆 ◎ 行政 / 支援）

徐氏家庭去年底移居美国后，一直努力适应新生活，并照顾徐太太年老患病的父母，求主帮助和赐力量。徐氏夫妇也在为小女儿申请入读当地的小学，请记念他们能找到合适的学校。

## 10. 凯丰一家（香港 ◎ 退休）

凯丰夫妇申请退休已获接纳，于今年1月1日起生效。他们会卸任差会所有的事奉岗位与职务。本会衷心感谢和敬佩他们以宣教事工为终生召命，以及将近三十年来所作之贡献及付出，愿主引领和赐福他们的新阶段。

## 14. AK Family

（亚洲 ◎ 接受训练）

因A国政局不稳，AK Family暂定在英国逗留至少至今年夏季，到时再决定事奉的安排。在这段时间，K一边完成应用语言学的课程，一边与工场保持联络，参与每周的会议和各类训练，请记念。

## 3. 村岛家

（日本 ◎ 宣教动员）

村岛夫妇在港期间以视像会议平台或录影形式向支持教会分享异象和工作，也协助本会办事处举办创伤治疗的训练工作，感恩。他们于本月初返回日本，请记念他们行程平安和顺利。

## 7. 王先生夫妇（亚洲大陆 ◎ 地区主管 / 南亚 ◎ 识字教育）

全球疫情反覆，各地语言发展和相关事工的团队都面对挑战，求神赐智慧给王先生和众领袖作带领的角色。王太太继续南亚地区的识字教育项目，请记念在疫情的限制下，部分工作要以线上形式进行。

## 11. 比目鱼一家

（亚洲 ◎ 圣经翻译 / 社区支援）

比目鱼先生以遥距方式继续工场的圣经翻译工作，而比目鱼太太则用新的平台继续工场的社区发展事工，请记念。他们为大儿子转了学校，现与妹妹同校，请记念他们的学习。

## 15. 刘太太

（东南亚 ◎ 识字教育）

刘太太继续以遥距方式参与工场的识字教育工作，也在港参与本会办事处的工作和教会的事奉，求主赐智慧给她兼顾几方面。她的儿子现在在英国完成最后一个学期的大学课程，求主带领他的学习和前路。

## 4. 饭团一家

（亚太地区 ◎ 手语圣经翻译）

饭团先生计划与一众译经员商讨全球手语译经工作的策略，求主赐下智慧。此外，饭团先生将于本月底出差参与领袖会议，请记念他的行程和事奉。饭团太太需要智慧和力量照顾三个孩子，也安排假期活动，请记念。

## 8. Grace姊妹（南亚 ◎ 圣经运用）——香港 · 准假

Grace姊妹处理母亲安息礼拜后，开展新阶段的生活，继续修读遥距灵命塑造课程，也关顾病患家人需要。她与工场保持适量联系，也希望善用准假，身心休息。她也期盼有机会回应香港社区的需要。

## 12. 轻舟姊妹

（亚洲 ◎ 圣经翻译）——香港 · 述职

姊妹于2月开展述职期，至今年6月中，请记念她与支持教会和弟兄姊妹联系，彼此有美好的交流和沟通，也求神帮助她完成述职期的各样事务和目标，身心灵得力。

## 13. 郭氏夫妇（亚洲 ◎ 宣子教育支援）

郭太的父亲上月初安息主怀，家人上月底举行安息礼拜，请记念郭太和家人有从上而来的安慰与平安。郭太的母亲多年与丈夫为伴，失去老伴份外难过，愿她在哀伤中深深经历主的同在和安慰。

## 16. 羊先生一家

（东南亚 ◎ 圣经翻译 / 行政支援）

羊太太的母亲上月确诊感染新冠肺炎，并在家跌倒，伤及头部，身体动作和神智也受影响，请记念她的治疗和康复。羊先生一家急忙提早上月回港支援家庭的需要，请记念他们。



17. 米露家庭 (东南亚)  
◎ 图书馆管理/支援)

阿露在港的母亲上月确诊新冠肺炎，而阿露自己也身体不适，感恩她们现已康复过来，请纪念米露和他们的家人。米露要为两个孩子下一年的教育安排作决定，求主带领。

18. Lillian姊妹 (东南亚)  
◎ 语言发展)

感恩姊妹的小队有新的语言助手加入填补空缺，请纪念这位助手能掌握工作，与其他成员有美好的合作，也求主赐智慧给姊妹和众人完成字典编纂的工作。姊妹计划今年回港，请纪念她的安排。

19. 一心姊妹 (东南亚)  
◎ 民族艺术)

姊妹要安排今年的工作计划和训练的预算，求主赐智慧，让她能作遥远任务的妥善安排，并且可以联络到服侍的族群和组别作跟进和合宜的训练。姊妹的父母早前感染新冠肺炎，感恩现已康复。

20. 箭袋家庭  
(东南亚◎宣子教育及舍监)

箭袋先生继续宣子教育中心的工作，求主赐智慧和引导给他帮助学生成长。箭袋太太在国际学校教学，工作非常忙碌，求主加能赐力给她。也请纪念他们两个孩子的学习和成长。

21. 手物夫妇  
(东南亚◎语言学习)

手物夫妇暂定留港两至四年，以遥距方式参与工场译经工作。手物先生也开始探索如何推动手语圣经的运用工作；手物太太则兼任母会的事奉岗位，求主赐智慧和能力给他们。

22. 冒号家庭  
(东南亚◎圣经翻译)

冒号家庭计划5月回港述职，他们已找到在港期间暂住的地方，请纪念他们的行程和准备。冒号太太的眼睛有小毛病，一直定期跟进和检查，她安排在今次留港期间接受手术，请纪念。

23. 雅图姊妹  
(东南亚◎圣经翻译)

姊妹将于本月回港，请纪念她的各样安排，能顺利回港和展开隔离的安排，与家人团聚，展开述职期。请纪念姊妹能借今次机会巩固与支持教会之间的联系，建立紧密同行的关系。

24. ST一家  
(东非◎圣经翻译)

S早前与布龙语译经员探访多乐镇的难民营，出席他们出版圣经小故事的庆典，感恩。另外，以马语译经员老马的身体有多样毛病，请纪念他的健康，以及译经团队的工作。

25. 莫先生夫妇  
(东非◎圣经翻译)

莫先生早前顺利前往邻国跟进牙齿问题，感恩。莫先生跟进的摩利语译经项目最近又出现人事变动，影响了工作进度。莫太太则与米图语译经团队先审阅约翰一二三书及启示录，请纪念。

26. 马利亚姊妹 (东非◎圣经翻译)

马利亚姊妹继续与A语团队进行译经工作，愿主更新她和译经团队读经和译经的眼界。姊妹在港年迈的父母早前感染新冠肺炎，感恩现已康复。求主赐智慧和心力给姊妹的妹妹照顾两老的需要。

27. 小量丸子  
(东非◎圣经翻译)

小量丸子已在另一国家接种第三针疫苗，一方面保护身体，另一方面希望有助将来安排回港的行程。小量现用遥距方式参与译文检查工作，求主赐智慧和稳定的互联连接。

28. 施先生夫妇  
(非洲◎圣经翻译)  
——德国 · 述职

施先生夫妇上月返回德国开展述职期，请纪念他们能与支持教会和弟兄姊妹分享异象和需要，巩固关系。另外，他们的儿子和女儿分别在英国不同地区工作和读书，请纪念。

29. 小方瓦姊妹  
(非洲◎圣经翻译)

姊妹原定于2月参与的诗篇工作坊要延期，求主带领新的安排。另外，姊妹计划于今年暑假回港述职和处理各样事务，但因香港现时疫情严峻和入境措施不断更改，至今仍未落实日期，请纪念。

30. 鸡蛋花姊妹  
(香港◎语言学习)

姊妹继续努力学习语言，希望进一步提升语言能力。全球疫情大流行，工场政府仍未能开放入境。姊妹计划等待疫情缓和，工场政府也开放后，就安排出发到工场，请纪念她在耐心等待。

31. 沈老师夫妇  
(香港◎译经顾问与支援)

沈老师继续译经顾问的工作，求主保守他与各团队的合作，赐精神和体力给他完成工作。沈老师夫妇希望本月可以顺利前往美国，出席小儿子的大学毕业典礼，请纪念他们的行程和安排。

32. 憬连姊妹  
(香港◎译经顾问训练)

姊妹合作的两个团队早前有队员感染新冠肺炎，后来各人都康复了。姊妹顺利跟其中一个团队合作完成经文审核工作，感恩。此外，姊妹去年开始发展一资源平台的工作，仍在等候进展，求主开路。

33. 千粮姊妹  
(香港◎手语圣经翻译)

姊妹协助分担全球手语译经团队的行政工作，也在港参与香港手语圣经翻译的事奉，请纪念。此外，姊妹须要建立更强健的宣教伙伴和支持网络，推广手语译经异象，求主为她开路。

34. 风铃姊妹  
(美国◎等候出发)

风铃姊妹计划到台湾参与圣经运用的工作，早前在申请签证的事情上取得进展，现在等候台湾重新开放，容让从美国来的人士入境。姊妹在静心等候主最美好的安排，请纪念她。

35. 甩鞭夫妇  
(香港◎寻找工场)

甩鞭夫妇正在寻索未来的事奉工场，现与一些相关人士沟通，寻求合适的签证平台，求神指引他们的道路。甩鞭太太有心志参与圣经翻译，甩鞭先生则探索支援方面的工作，请纪念他们。

